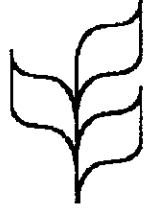


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BSWG/2/1/Add.1  
7 March 1997

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية  
المعني بالسلامة الأحيائية

الاجتماع الثاني  
مونتريال ، ١٢ - ١٦ أيار/مايو ١٩٩٧

### شروح لجدول الأعمال المؤقت

١ - أنشئ الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية بموجب المقرر ٥/٢ الصادر عن مؤتمر الأطراف في الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي UNEP/CBD/COP/2/19 ، الصفحات ٦٢ - ٦٥) . وقد عقد الفريق العامل المذكور اجتماعه الأول في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٦ في آرهوس ، الدانمرك . ويرد تقرير أعمال ذلك الاجتماع في الوثيقة UNEP/CBD/BSWG/1/4 .

### البند ١ - إفتتاح الاجتماع وإقرار جدول الأعمال

٢ - سيعقد الاجتماع في مبنى منظمة الطيران المدني الدولي ، في مونتريال . وسيقوم السيد فيت كوستر (الدانمرك) ، رئيس الفريق العامل ، بإفتتاح الاجتماع في تمام الساعة العاشرة من صبيحة الاثنين الموافق ١٢ أيار/مايو ١٩٩٧ .

.../

140397

140397

Na.97-1160

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

لبند ٢ - البننتكوين المكتب وفقاً للمقرر ٢٠/٣ ، الفقرة ١ (أ) و (ب) الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

٣ - قرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، في مقرره ٢٠/٣ ، ضمن جملة أمور :

"(أ) أن ترسل كل مجموعة من المجموعات الخمس المشار إليها في الفقرة ١ من الفرع ١ من قرار الجمعية العامة ٢٩٩٧ (د - ٢٧) ، المؤرخ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢ ، ترشيحات إلى الأمانة بشأن ممثلين في المكتب في أقرب وقت ممكن وعلى أي حال قبل بدء الاجتماع الثاني للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية الذي أنشأه الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف بموجب المقرر ٥/٢ ؛

"(ب) يظل المكتب يؤدي عمله برئاسة السيد فيت كوستر (الدانمرك) حتى إنعقاد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ؛"

٤ - وقد تمت ، أثناء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف ، الترشيحات التالية لمكتب الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية : السيد بهران جبيري إغزيبهر تيولدي (إثيوبيا) ، والسيد ديفيد غامبل (نيوزيلندا) ، والسيد فيت كوستر (الدانمرك) ، والسيد ساتيفيد سيبالوك (موريشيوس) . وقد دعت الأمانة عن طريق مذكرات شفوية منسقي مجموعات البلدان المشار إليها أعلاه ، التي لم يتم القيام بترشيحات لها أثناء مؤتمر الأطراف ، إلى تقديم أسماء المرشحين إلى الأمانة بحلول ١٥ آذار/مارس ١٩٩٧ .

٥ - وسيطلب إلى الاجتماع أن يكوّن مكتبه على أساس الترشيحات التي تمت في مؤتمر الأطراف والترشيحات التي تلقتها الأمانة بعد ذلك . ووفقاً للفقرة ١ (ب) ، من المقرر ٢٠/٣ ، سيظل المكتب يؤدي عمله حتى إنعقاد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ، المزمع عقده في أيار/مايو ١٩٩٨ .

البند ٣ - وضع بروتوكول للسلامة الأحيائية بموجب المقرر ٥/٢ الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

٦ - وافق مؤتمر الأطراف ، في الفقرة ١ من مقرره ٥/٢ ، على تنفيذ الفقرة ٣ من المادة ١٩ من الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي " عن طريق عملية تفاوض لوضع بروتوكول ، في ميدان سلامة نقل ومناولة واستخدام الكائنات الحية المحورة ، يعنى بالسلامة الأحيائية ، ويركز ، على وجه التحديد، على النقل عبر الحدود لأي كائن حي محور ناشئ عن التكنولوجيا الأحيائية الحديثة ، قد يكون له أثر معاكس على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام ، ويحدد ، بصفة خاصة ، إجراءات مناسبة للموافقة المسبقة عن علم للنظر فيها . " وتحقيقاً لهذه الغاية قرر مؤتمر الأطراف أن ينشئ فريقاً عاملاً مخصصاً مفتوح العضوية تحت إشراف مؤتمر الأطراف .

٧ - وترد اختصاصات الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية ، الذي أنشئ عملاً بالمقرر ٥/٢ ، في الوثيقة UNEP/CBD/BSWG/1/2 .

٨ - ومتابعة للمقررات الصادرة عن الفريق العامل المخصص في اجتماعه الأول ، على النحو الوارد في الجزء الخامس من تقريره (UNEP/CBD/BSWG/1/4) ، فقد أعدت الأمانة الوثائق التالية لتعين الفريق العامل في مداولاته :

(أ) تجميع آراء الحكومات بشأن محتويات البروتوكول المرتقب (UNEP/CBD/BSWG/2/2) ؛

(ب) وثيقة معلومات أساسية عن الاتفاقات الدولية القائمة المتعلقة بالسلامة الأحيائية (UNEP/CBD/BSWG/2/3) ؛

(ج) مسرد بالأدبيات ذات الصلة المتعلقة بالآثار الاجتماعية - الاقتصادية الإيجابية والسلبية المحتمل أن تنجم عن التكنولوجيا الأحيائية (UNEP/CBD/BSWG/2/4) ؛

(د) مسرد بالمصطلحات ذات الصلة ببروتوكول للسلامة الأحيائية : النتائج التي تمخضت عنها إحدى الدراسات الاستقصائية الأولية (UNEP/CBD/BSWG/2/5) ؛

البند ٤ - مواعيد ومكان انعقاد الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية

٩ - من المقرر أن يعقد الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية بصفة مؤقتة في مونتريال وذلك في الفترة من ١٣ إلى ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ .

.../

البند ٥ - إعتماء التقرير

١٠- سينظر الفريق العامل في تقريره ثم يعتمده .

البند ٦ - إختتام الاجتماع

١١- سيختتم الاجتماع في يوم الجمعة الموافق ١٦ أيار/مايو ١٩٩٧ .

## مرفق،

قائمة الوثائق المقدمة إلى الإجتماع الثاني للفريق العامل  
المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية

<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/BSWG/2/1 - ١
شروح لجدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/BSWG/2/1/Add.1 - ٢
إختصاصات الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية	UNEP/CBD/BSWG/1/2 - ٣
تجميع آراء الحكومات بشأن محتويات البروتوكول المرتقب	UNEP/CBD/BSWG/2/2 - ٤
وثيقة معلومات أساسية عن الإتفاقات الدولية القائمة المتعلقة بالسلامة الأحيائية	UNEP/CBD/BSWG/2/3 - ٥
الآثار الاقتصادية - الإجتماعية التي من المحتمل أن تنجم عن التكنولوجيا الأحيائية : مسرد	UNEP/CBD/BSWG/2/4 - ٦

.../

مسرد بالمصطلحات المتعلقة ببروتوكول  
للسلامة الأحيائية : نتائج إحدى الدراسات  
الإستقصائية الأولية

UNEP/CBD/BSWG/2/5 - ٧

تقديمات الحكومات/المجموعات الإقليمية ، كل  
على حدة ، بشأن محتويات البروتوكول  
المرتقب

UNEP/CBD/BSWG/2/Inf. Docs. - ٨

-----

.../